

putters dialect

putters wordt gesproken in Putten. Dit woordenboek putters bevat 29 gezegden, 317 woorden en 5 opmerkingen.

29 gezegden

- als je van te voren al weet dat het zal mislukken - niks weerd knienen in de wienter, allemaol waoterpenzen
- bah, poeh-poeh / hehe, foei toch - foi toch
- ben je een haartje betoeterd - bi'je noen helemaol besukerd
- dat mes is erg bot. - dat mes is zo stomp, daor ku'je wel op gaon zitten en naor Keulen riejen.
- een flinke meid - een hups ding
- Er is een stukje van het bord af - Dur is 'n bluister af van het bord
- Er slecht uitzien - Wat zie je wit moe'je poepen
- hij / zij was erg boos - hie/zie was arg verkeerd
- hij kan het niet betalen - die kan 't niet liejen
- hij zegt zomaar wat - hie kletst mar een end heen
- hij zit te zuchten omdat het moeilijk is - hie zit te puusten of hie een bot moet drieren
- ik kan lezen en schrijven met die persoon - ik kan egen en ploegen mit die man
- in ondertrouw zijn - oender de gebojen staon
- je hebt je laarzen verkeerd om aan - je hen je leerzen krang an
- je hebt je trui binnenste buiten aan - je hen je trui krang an
- je moet nodig naar de kapper. - je hen een beste smacht um de barg.
- je schiet niet echt op. - 't liekt wel of je mit twee benen in één kous lopen.
- je wordt er niet beter van - je loopt van de gaffel in de greep
- man, wat is dat koud zeg - blak (s) kaoter jong, wat is dat koud
- niet weten wat je kiezen moet - ha' k mar een kop die wis wa' k wou
- och jij, met je grote mond - oh jie mit je grote dwarskip (of: grote smoel)
- rugpijn - stee in m'n rug
- uitroep van vermoeidheid - hè foi
- waar je werkt, moet ook gegeten worden. - waor je gaon krabben, moe'je oek gaon pikken.
- warm eten - muis eten
- Weet je wat zonde is - Botter op je kont smeren en dreug brood eten!
- wie heeft er een windje gelaten - wie het'r een dreet uhgeven
- ze is zo mager als een lat - zie / die is zo schraoi dat ze rammelt
- zo droog als sinterklaas zijn achterste - zo dreug as kloasje voars kont

317 woorden

- aan rommelen, prutsen - moeken
- aardappel - eerpel, erepel
- aardbei - eerdbees
- aarde - jeir
- adem - naojem, aojem, aosem
- afstraffen, weggagen - kasseboenderen
- ander - aar
- andere - are
- anders - aarst, anders
- andijvie - andievie

- armoede - armeu
- bakhuis - bakhuus
- balkenbrij - balkebrie
- Barneveld - Barreveld, Bareveld
- bedeesd, verlegen - kuum
- bedorven - overstuur
- benauwd / bedrukkend weer - moekerig
- berk - birk
- beschuitenpap - beschutepap
- Bessen - Bezen
- biggen - keujen
- bij - bie
- binnenstebuiten - krang
- blaar - bleer
- blind - bliend
- bloeden - bloeien
- bloeien - bleuien
- boer laten - kulken
- boerderij - boederie, boerderie
- bokking - bukkem
- boos - verkeerd
- boter - botter
- braam - brummel
- braden / pruttelen - smirken
- brandewijn - brandewien
- brief - breef
- bril - fok
- broeierig - moekerig
- castreren - lubben
- catechesatie - kurkegezaosie
- chagrijnig persoon - briezel
- consistoriekamer - garfkamer
- daarheen, daar naartoe - daor oan
- deur - deur
- deze - disse
- die kant uit - gindop
- dief - scheumerd
- Dik hemd - Borstrok
- dik iemand - gortpens, meuk
- Distels - Diesels
- dorp - darp, daarp
- droog - dreug
- druk bezig zijn - weusten
- druk tekeer gaan - hiesen
- druk zijn - boesterig
- duif - duuf
- eelt - zwil
- een eind weg - een end vort
- een ingetogen bescheiden mager meisje - een spientmuus
- Eend - Ent
- Eg - Eeg
- Ekster - Eekster
- elastiek - stiek

- emmer - nemmer
- erg mooi - Maches mooi
- Ermelo - Armelo
- erwten - aarten
- etensrestje - moekje
- flauw (van eten) - lak (bv. lakke botter)
- foei - foi
- gaar - goor, goar
- gat in de weg - duul
- gat in de weg - knip
- geld ontvangen of tillen - beuren
- geloven - gleuven
- genoeg - genog
- gereed - ree, kloar
- gierigaard - centedrieter, zunige drieter
- Gijsbert - Giep
- gluren - gloepen
- goede kamer - de heerd
- gordijn - gedien
- gras - gres
- Grasmaaier - Gresmeier
- grasmus - gresmors
- Grijs - Gries
- Groen - Greun
- grond - groend
- groot stuk - bonk
- grote behoefte doen - dieten
- haar in de knot - 't haor op zolder
- haas - haos
- hard werken - boesteren, weusten
- Harderwijk - Harderwiek
- hazewindhond - haozewiendhoend
- Hebben - Hen
- hectare - bunder
- heel erg - aldernoods
- heel erg - iezig
- heide - heed
- heiningpaal - vreepaol
- herfst - haarst, harfst
- herkauwen - neriken
- herrie maken - boeteren
- het haren van een zeis - zeisum haoren
- heuvel - stik
- hitte - het
- hond - hoend, hond
- hoofdkaas - heufdkeis
- hoofdpijn - koppien, pien in de harses
- hooizolder - hilt
- Horens - Hores
- huilen - brillen
- huilen, janken - briezelen
- huilen, je zin door drijven - mulen
- iemand die niet deugt - braoierd, briezel

- iemand die veel weg gaat, is - klepkoent
- ijzer - iezer, iesder
- ik heb, jij hebt - ik het, jie hen
- in de herfst - sarest
- In grote mate - kats
- Jacob - Jauk
- jonge jenever - jongertje / jonge kloare
- jus - stip
- kaars - keers
- kaas - keis
- kalf, koe - kuusjen
- kapper - barbier
- kat - balkhoas
- kerel - kéél
- kerk - kark, kaark
- kersen - karsen
- keuken - geut
- kievit - kieft
- kijken, bespieden - lupen / gloepen
- kinderen - kiender
- kip - kiep
- kippenren - kiepeloop
- klauwbekapper (koe) - klauwekluver
- klein kind, peuter - kruumel
- kleren - grei
- kletskaus - raotemasjien
- knoeien - moeken
- konijn - knien
- Koper - Keuper
- kortste (weg) - richtst
- kraamvisite - wievevet
- Kraan - Kroan
- kruipen - krupen
- kruisbes - knoepbees, knoeper (d)
- kruisbessen - knoepers, knoebeezen
- kruiwagen - kruuiwagen
- Kuilgras - Kuulgres
- kwaad - leed, kwaod, heilig
- laars - leers
- ladder - leer
- langzaam lopen - Sjoeksen
- lente - leinte
- libelle, waterjuffer - glaozemaker, glaozewasser
- lieveheersbeestje - kuukeluusje
- Lijken - Lieken
- lijster - liester
- luik - luuk
- Maaien - Meien
- maart - meert
- macaroni-pap - puupjespap
- mager - schraoi
- manchester (broek) - besjester
- meikever - eekmulder

- meisje - deerntje
- mens - mins
- mesthoop - mestpluus
- mestvork - greep
- mistig, dampig weer - heiig weer
- modern - yank
- moeder - moer, moe, moet, moetje
- moeder - moet
- Moestuin - Greuntetuin / hof
- mokken - pratten
- mond - moend
- mopperen tegen iemand - bekken
- muis - muus
- Mus / grasmus - Mos / gresmos
- naaimachine - neimesjien
- naar huis toe - op huus opan
- naast - beneffen
- nagel - negel
- narcis - telozen, tielozen
- Niet fit - Podderig
- Nijkerk - Niekark
- Nijptang - Knieptang
- nu - noen
- omheining - vree
- ons - oens
- Onweer - Oengweer
- ooi, oilam - girm
- Op stok gaan - Rikken
- opjagen - heujen
- opzij - beneffenum
- paard - peerd / hit
- Pijn - Pien
- pijp - puup
- pissebed - kelderzog
- pittig, vrijpostig - strabant
- plezier - schik
- poepen - drieten
- poes, kat - balkhaos, dakhaos
- pony - poenie
- prakken - muizen
- precies - krek
- Proeven - Preuven
- puistje - puusje
- raden - raojen
- rat - rot
- reuma - rimmetiek
- rijden - rieje
- rode - rooie
- rommel - meukzooi
- rondneuzen - scheumen
- roomboter - goeie botter
- Rups - Rieps
- ruzie - arremoed

- ruzie maken - kwiesten
- schaar - scheer
- schande - schaand, sjaand
- scheet - dreet, wiend
- schep - bats / schup
- Schillen - Schellen
- schoen - schoe
- schort - schulk
- Schotel - Schottel
- Schrijven - Schrieven
- Sint-Maarten - Sinte-Marten, Sinte-Marten in de wienter
- sinterklaas - sienterklaos, klaosjevaor
- sla - slaot
- slak - slek
- slijmerig - slieberig
- smeerpoets - smeerpup
- snee b.v. in je hand - kip
- sneeuw - snee
- speculaas - sienterklaos
- Spijker - Spieker
- splinter - splinter
- Spruit - Spruut
- Staart - Steert
- Stammen schillen - Slieten blekken
- standvastig - strabant
- steel - steul
- stier - bul
- Stijl (ook wel dwarslat in een stoel) - stik
- suiker - suker
- Takkenbos - Riezebos
- tandarts - smoele smid
- tante Aaltje - Aaltje-meu
- tarwe - weit
- teen, tenen - tee, tejen
- terug getrokken, kalm, rustig - bleu
- tintelen - kellen
- tochtig (v.e. koe) - spillijk
- toilet - het huusje / driethuus
- tuin - hof
- tuinbonen - platte peters
- ui - uui, u, look (ouderwets)
- uil - uul
- vaarskalf - kuuskalf
- Vaas - Voas
- vader - voar, voader
- varken - keu, zog
- venster, raam - vienster, raam
- verbaasd - beduust
- verhit - verhetst
- veulen - vulling
- vitrage - gloazekleed
- Vlaamse gaai - marikolf
- vlees - vleis

- vleesvarken - zouter
- vlies - vluus
- vloeken - vleuken
- voerbak voor de varkens - zeuning
- voor - veur
- voorraadkast of binnenste van een boom - spient
- voortgaan - avveseren
- Vreemd kind of meisje - Vreemd kuken
- vrouw - frommes, wief
- vrouwen - frullie
- vruchtbare grond - geile groend
- Vuil - Vuul
- warm eten - muus eten, muis eten
- waslijn - dreuglien
- we - wullie
- weg (niet aanwezig) - vort
- weg gaan - vurt
- werk - wark, waark
- werk tussen twee schaften in - schoft
- werken - warken
- wij - wulie
- Wijn - Wien
- wijs - wies
- winter - wienter
- winterkoninkje - tunekrupertje
- Woest - Weust
- wonen - woenen
- wroeten, werken in de grond, tuin - vreuten
- zadel - zoadel
- zak - buul
- zenuwen - zeningen
- zere plek - stee
- zeug - zog
- zeuren - knoren
- ziek dier (kip) - seibel
- zij (meervoud) - heulie
- zoeken - zeuken
- Zomer - Zoemer
- zuchten - puusten
- Zuinig iemand - Nierikerd
- zuinigerd - knieperd
- zwart werken - beunen

5 opmerkingen

- De papklok is het klokkengelui om negen uur 's avonds. Dit geeft aan dat het bedtijd is.
- De woorden U of uw komen niet voor in het putters dialect. Net als in het engels worden alleen je, jie en joe gebruikt.
- Het Puttense dialect kent ook een aantal “grove” uitdrukkingen, die vooral in het buiten gebied werden gebruikt:

Wat heb je een dikke buik - wat he’jje een dikke pens

Ik heb hoofdpijn - ik het pien in m’n harses

Ik heb hem op z'n gezicht geslagen - ik het 'm voor z'n smoel uhsleugen

Hij was gevallen - hie was'r neer uhflickert

Daar moet je met je handen vanaf blijven - doar moe je met je poten vanaf blieven

- In het Putters is het heel gebruikelijk dat wanneer je het over een "tante" hebt dat je eerst haar voornaam zegt en direct gevolgd door het woord "meu"= tante

dus tante Aaltje wordt: Aaltje Meu

- Typische Puttense gerechten:
 - Karnemelkse stip mit bruune bonen
 - Toddenmoes (stampot witte kool)
 - Riest uut de buul mit stroopnat

Dit woordenboek 'putters' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.